



General Terms and Conditions for Sourcing of Direct Materials

Ogólne warunki dostawy materiałów bezpośrednich

The Husqvarna Group is a producer of outdoor power equipment, irrigation products, and diamond-blade products for use by end-users (collectively, "End-Goods"). Supplier is a manufacturer of those products specified on the Purchase Order in which these terms and conditions are referenced and/or incorporated (collectively, the "Products"), which may be used by Husqvarna as production components in and/or raw material for certain End-Goods.

Grupa Husqvarna jest producentem przeznaczonych dla użytkowników końcowych urządzeń mechanicznych do pracy na wolnym powietrzu, wyrobów do nawadniania oraz sprzętu wykorzystującego ostrza diamentowe (łącznie zwanych „Towarami Końcowymi”). Dostawca jest producentem tych wyrobów w zakresie wskazanym w Zamówieniu powołującym się na niniejsze warunki lub zawierającym ich treść (łącznie zwanych „Produktami”), które Husqvarna może wykorzystywać jako podzespoły lub materiały do produkcji określonych Towarów Końcowych.

1. ACCEPTANCE AND ENTIRE AGREEMENT. Any acceptance of a Purchase Order in which these terms and conditions are referenced and/or incorporated is limited to acceptance of the express terms and conditions contained therein and these terms and conditions, but, if for any reason Supplier should fail to confirm acceptance in writing, the commencement of any work or any deliveries thereunder by Supplier shall constitute acceptance by Supplier of such Purchase Order and these terms and conditions. The terms and conditions set out herein shall prevail over any other terms and conditions communicated by Supplier or contained in any of Supplier's documentation, regardless of whether delivered before, after or at the same time as the Purchase Order in which these terms and conditions are referenced and/or incorporated. Unless otherwise expressly agreed in writing between Husqvarna and Supplier, the Purchase Order, these terms and conditions and any documents referred to on the face thereof, constitute the entire agreement between the parties and any other terms and conditions are hereby explicitly rejected. The Purchase Order in which these terms and conditions are referenced and/or incorporated, these terms and conditions and any documents referred to on the face thereof shall together hereinafter be referred to as the "Purchase Order".

1. PRZYJĘCIE ZAMÓWIENIA ORAZ CAŁOŚĆ POROZUMIENIA. Każde przyjęcie Zamówienia powołującego się na niniejsze warunki lub zawierające ich treść ogranicza się do przyjęcia wyraźnych postanowień w nim określonych oraz niniejszych warunków, natomiast jeśli – niezależnie od przyczyny – Dostawca nie potwierdzi przyjęcia zamówienia na piśmie, rozpoczęcie przez Dostawcę prac albo dostaw na podstawie Zamówienia będzie stanowiło przyjęcie przez Dostawcę tego Zamówienia oraz niniejszych warunków. Niniejsze warunki będą przeważały nad innymi warunkami, o których Dostawca poinformuje lub które będą zawarte w jego dokumentacji, niezależnie od tego, czy zostaną one przekazane przed, po lub w tym samym czasie, co Zamówienie powołujące się na niniejsze warunki lub zawierające ich treść. O ile Husqvarna i Dostawca nie uzgodnią inaczej na piśmie, Zamówienie, niniejsze warunki oraz wszelkie dokumenty, o których jest mowa w ich treści stanowią całość porozumienia pomiędzy stronami, zaś wszelkie inne warunki zostają niniejszym w sposób wyraźny wyłączone. Zamówienie powołujące się na niniejsze warunki lub zawierające ich treść, niniejsze warunki oraz wszelkie dokumenty, o których jest mowa w ich treści będą dalej łącznie zwane „Zamówieniem”.

2. PRICES. Prices stated in the Purchase Order apply to all shipments made thereunder. Husqvarna shall have no obligation to honor invoices for Products at any increased price unless and until such increase have been specifically confirmed in writing by Husqvarna. Unless otherwise specified, the prices on the Purchase Order are inclusive of any and all costs and fees, including but not limited to packaging, duties, freight and insurance of the Products up to the applicable delivery point (delivery point decided by the applicable trade term (INCOTERM) set forth in the Purchase Order; if no trade term (INCOTERM) is otherwise set forth in the Purchase Order, trade term DDP (Incoterms 2010) shall apply). Notwithstanding any INCOTERM, title to the Products shall not pass to Husqvarna until Husqvarna receives the Products into its inventory. Discount terms shall be shown on the face of each invoice. Unless otherwise specified, the Purchase Order and all provisions of these terms and conditions must be fully performed and complied with before payment by Husqvarna shall become due. Unless freight, taxes or other charges that Husqvarna has agreed to pay are itemized, any discount will be taken on the full amount of the invoice. Payment for Products delivered hereunder shall not constitute acceptance by Husqvarna of the Products. In the event an invoice is contested by Husqvarna in good faith due to defective or incomplete deliveries or similar matters, Husqvarna has the right to retain payment until proper performance, without losing the benefit of any discounts or similar price reductions, and such payment retention shall not constitute a breach of these terms and conditions. Unless otherwise stated on the Purchase Order or stipulated by mandatory law, payment terms shall be sixty (60) days from the date of invoice, although no invoice may be delivered to Husqvarna or predated until all deliveries of Products and other obligations of Supplier under the Purchase Order have been fully performed.

2. CENY. Ceny podane w Zamówieniu dotyczą wszystkich wysyłek realizowanych na jego postawie. Husqvarna nie jest zobowiązana honorować faktur na Produkty po podwyższonych cenach, chyba że i do czasu, gdy podwyżka taka zostanie w sposób wyraźny zatwierdzona na piśmie przez Husqvarna. O ile nie wskazano inaczej, ceny podane w Zamówieniu nie obejmują kosztów i opłat, w tym w szczególności kosztów opakowania, ceł, transportu i ubezpieczenia Produktów do danego punktu dostawy (punktu dostawy określonego zgodnie z odpowiednimi warunkami dostawy (INCOTERMS) podanymi w Zamówieniu, zaś w przypadku niepodania warunków dostawy (INCOTERMS) w Zamówieniu, obowiązywać będą warunki dostawy DDP (INCOTERMS 2010)). Niezależnie od konkretnych warunków dostawy (INCOTERMS), tytuł prawny do Produktów przechodzi na Husqvarna dopiero po przyjęciu Produktów do magazynu Husqvarna. Warunki rabatowe zostaną podane w treści każdej faktury. O ile nie wskazano inaczej, obowiązek dokonania zapłaty przez Husqvarna wystąpi z zastrzeżeniem spełnienia wszystkich postanowień Zamówienia oraz niniejszych warunków. W przypadku nieokreślenia jako indywidualnych pozycji kosztów transportu, podatków lub innych opłat, jakie Husqvarna zobowiązała się ponieść, rabat naliczony zostanie od pełnej kwoty faktury. Dokonanie płatności z tytułu Produktów dostarczonych na podstawie niniejszych warunków nie będzie równoznaczne z przyjęciem ich przez Husqvarna. W przypadku zakwestionowania faktury przez Husqvarna w dobrej wierze z powodu wadliwej lub niepełnej dostawy bądź podobnej przyczyny, Husqvarna przysługuje prawo wstrzymania płatności aż do czasu należytego wykonania obowiązków, nie tracąc przy tym rabatów bądź podobnych opustów cenowych, zaś wstrzymanie płatności w tym trybie nie będzie stanowiło naruszenia niniejszych warunków. O ile Zamówienie lub bezwzględnie obowiązujące przepisy prawa nie stanowią inaczej, płatności będą dokonywane w terminie 60 (sześćdziesięć) dni od daty wystawienia faktury, lecz do czasu wykonania wszystkich dostaw Produktów i należytego wypełnienia przez Dostawcę wszystkich jego obowiązków wynikających z Zamówienia nie będzie możliwe doręczenie Husqvarna faktury lub wystawienie jej z wcześniejszą datą.

3. TAXES. Unless otherwise indicated, the prices set forth in the Purchase Order do not include applicable national, federal, provincial, state, local or other applicable taxes. All such taxes shall be stated separately on Supplier's invoice. The prices stated on the Purchase Order do not, nor will any invoice of Supplier, include any tax with respect to which an exemption is available or is indicated by Husqvarna in the Purchase Order or otherwise, or any excise or other tax with respect to which Husqvarna has furnished Supplier an exemption certificate. Supplier agrees to pay any and all personal property ad valorem, or value added, taxes assessed or otherwise levied against any property placed in the hands of Supplier by Husqvarna for the purpose of fulfilling the Purchase Order. In case it shall ever be determined that any tax included in the prices in the Purchase Order was not required to be paid by Husqvarna, Supplier agrees to notify Husqvarna promptly and to make prompt application for the refund thereof, and to take all steps to procure the same and when received to pay the same, including interest according to applicable law, if any, to Husqvarna.

3. PODATKI. O ile nie wskazano inaczej, ceny określone w Zamówieniu nie obejmują odpowiednich podatków krajowych, federalnych, regionalnych, lokalnych, lub innych obowiązujących podatków. Wszystkie takie podatki zostaną podane odrębnie na fakturze Dostawcy. Ceny podane w Zamówieniu, a także faktury Dostawcy, nie będą obejmować żadnych podatków, w zakresie których przysługuje zwolnienie lub które zostało wskazane przez Husqvarna w Zamówieniu lub na innych zasadach bądź podatku akcyzowego lub innego, w zakresie którego Husqvarna przekazała Dostawcy zaświadczenie o zwolnieniu. Dostawca zobowiązuje się ponieść wszystkie podatki osobiste, majątkowe, od wartości lub od wartości dodanej, podatki naliczone lub na innych zasadach nałożone na składniki majątku przekazane Dostawcy przez Husqvarna dla celów realizacji Zamówienia. Jeżeli okaże się, że nie było obowiązku poniesienia przez Husqvarna podatku zawartego w cenach wskazanych w Zamówieniu, Dostawca zobowiązuje się bezzwłocznie zawiadomić Husqvarna oraz złożyć w wymaganym terminie wniosek o jego zwrot, a także również podjąć wszelkie kroki aby zwrot ten uzyskać, zaś po jego otrzymaniu przekazać ten zwrot Husqvarna wraz z ewentualnymi odsetkami zgodnie z obowiązującymi przepisami.

4. DELIVERY AND DELAY. The obligation of Supplier to meet the lead times, delivery dates, specifications and quantities as set forth in the Purchase Order is of the essence. A delivery is to be made both in the quantities and at the times specified in the Purchase Order, or if no such quantities or times are specified, pursuant to Husqvarna's written instructions. Supplier may not divide the delivery in partial deliveries for whatever reason without Husqvarna's prior written consent. If any delivery by Supplier fails to meet any specified or instructed delivery time, Husqvarna, without limiting its other rights or remedies, may charge Supplier for expedited routing and/or any other excess costs incurred thereby. For each late or non-conforming delivery, Husqvarna may also assess a onetime Administrative Fee, plus the per-hour Down-time/Disturbance and the per-hour sorting/rework charges set forth in the then-current Administrative Fee & Hourly Charge-Back Chart for the applicable Husqvarna factory, as found at <http://corporate.husqvarna.com/purchase/en/supplier-administrative-fees-charge-backs> (which is hereby incorporated in the Purchase Order by reference). The Products shall be packaged, labeled and bar-coded in accordance with such reasonable instructions as may be provided by Husqvarna from time to time. Supplier shall include such "certificate of origin" documentation as is required by law, or as otherwise be reasonably requested by Husqvarna. Husqvarna's rights in this Section 4 are in addition to, and not in limitation of, the rights set out under Section 16 below ("Supplier's Indemnification"). Products which are delivered in advance of schedule are delivered at the risk of Supplier and payment therefor may be withheld by Husqvarna until the date when payment for such Products would have been due had such Products been delivered on the scheduled date for delivery.

4. DOSTAWA I OPÓŹNIENIA. Zobowiązanie Dostawcy do dotrzymania okresów realizacji, terminów dostaw, wypełnienia specyfikacji i ilości określonych w Zamówieniu ma zasadnicze znaczenie. Dostawy będą dokonywane w ilościach oraz w terminach określonych w Zamówieniu lub – w przypadku, gdy nie określono ilości lub terminów – zgodnie z pisemnymi instrukcjami Husqvarna. Bez wcześniejszej pisemnej zgody Husqvarna Dostawcy nie przysługuje prawo rozbicia dostawy na dostawy częściowe, niezależnie od przyczyny. Jeżeli dostawa Dostawcy nie spełnia uzgodnionego lub podanego terminu dostawy, Husqvarna – nie powodując ograniczenia przysługujących jej praw lub środków ochrony prawnej – może obciążyć Dostawcę kosztami ekspresowej dostawy lub innymi dodatkowymi kosztami poniesionymi przez Husqvarna. W przypadku każdej nieterminowej dostawy lub dostawy, która nie spełnia wymogów, Husqvarna może także naliczyć jednorazową Opłatę Administracyjną powiększoną o

godzinową opłatę za czas przestoju/zakłócenia produkcji oraz za sortowanie/naprawę, określone w obowiązującej w tym czasie w danym zakładzie Husqvarna Tabeli opłat administracyjnych i opłat godzinowych podlegających zwrotnemu obciążeniu (*Administrative Fee & Hourly Charge-Back Chart*), dostępnej na stronie internetowej <http://corporate.husqvarna.com/purchase/en/supplier-administrative-fees-charge-backs> (która niniejszym zostaje włączona do Zamówienia przez odwołanie). Produkty będą opakowane, oznaczone etykietami oraz kodami kreskowymi zgodnie z uzasadnionymi instrukcjami przekazywanymi każdorazowo przez Husqvarna. Dostawca dołączy wymaganą przepisami prawa dokumentację pochodzenia lub dokumentację, o którą z uzasadnionych względów wystąpi Husqvarna. Prawa Husqvarna wynikające z niniejszego Artykułu 4 mają charakter dodatkowy w stosunku do praw określonych w Artykule 16 poniżej („Zwolnienie od odpowiedzialności przez Dostawcę”) i ich nie ograniczają. Produkty dostarczane przed terminem określonym w harmonogramie dostaw są dostarczane na ryzyko Dostawcy, zaś płatność z ich tytułu może zostać wstrzymana przez Husqvarna aż do czasu, kiedy płatność za nie stałaby się należna, gdyby zostały one dostarczone w terminie zgodnym z harmonogramem dostaw.

5. BLANKET PURCHASE ORDER. If the Purchase Order is for purchase of a stated quantity of Products, Husqvarna shall not be obligated to purchase any additional quantity of Products. In the case of a Blanket Order: (a) Husqvarna shall not have any obligation to purchase any Products; (b) Husqvarna shall not be bound by any forecast given in or under any Blanket Purchase Order (whether through a web-portal, business to business systems or separately in writing) as any forecast shall be considered “for information purposes only”; and (c) Supplier agrees to furnish Husqvarna’s requirements for the Products covered by any Blanket Purchase Order to the extent of and in accordance with any firm order or firm delivery schedule set forth in the Purchase Order or as communicated separately by Husqvarna (through written electronic communication or otherwise in writing). Husqvarna shall always be entitled to make unlimited purchases from third party suppliers at its discretion (e.g. for similar or equivalent products to the Products) and thereby maintain alternative sources of supply. Husqvarna shall not be liable for Supplier’s commitments or production arrangements in excess of what is set out herein or as otherwise agreed upon in writing with Husqvarna.

5. ZAMÓWIENIE BLANKIETOWE. Jeżeli Zamówienie dotyczy zakupu uzgodnionej ilości Produktów, Husqvarna nie będzie zobowiązana do nabycia dodatkowej ich ilości. W przypadku Zamówienia Blankietowego: (a) Husqvarna nie będzie zobowiązana do nabycia jakichkolwiek Produktów; (b) Husqvarna nie będzie związana żadną prognozą zawartą lub wynikającą z Zamówienia Blankietowego (czy to złożonego za pośrednictwem portalu internetowego, systemu *business to business* lub odrębnie w formie pisemnej), ponieważ każda prognoza będzie uważana za przekazaną „wyłącznie w celach informacyjnych”; oraz (c) Dostawca zobowiązuje się wypełnić wymogi Husqvarna dotyczące Produktów objętych Zamówieniem Blankietowym w zakresie oraz zgodnie z wiążącym zamówieniem lub wiążącym harmonogramem dostaw określonym w Zamówieniu lub przekazanym odrębnie przez Husqvarna (w pisemnej korespondencji elektronicznej lub w inny sposób w formie pisemnej). Husqvarna będzie zawsze uprawniona do dokonania zakupów w sposób nieograniczony według własnego uznania u zewnętrznych dostawców (np. w zakresie podobnych lub równoważnych produktów do Produktów), utrzymując w ten sposób alternatywne źródła dostaw. Husqvarna nie ponosi odpowiedzialności za zobowiązania Dostawcy lub uzgodnienia produkcyjne wykraczające poza postanowienia niniejszych warunków lub innych pisemnych uzgodnień poczynionych z Husqvarna.

6. WARRANTY. Supplier warrants that all Products ordered or delivered hereunder shall (a) conform in all respects to the latest Product specifications and Product samples approved by Husqvarna; (b) be of merchantable quality and free from any defects in material, design and workmanship; (c) be suitable and sufficient for the purposes for which they are intended; (d) be properly and adequately packaged, marked and labeled in compliance with relevant laws, standards and regulations and as per Husqvarna’s instructions; (e) comply with all applicable laws and regulations (both in the country where the Products were manufactured and where the Products are intended to be used); (f) comply with all applicable industry standards; (g) be free from any lien and any encumbrance or rightful claim of any third party, including any claim for infringement of the intellectual property rights of a third party (and Supplier hereby waives any right it may have as of the date hereof or in the future to assert any mechanic’s lien or other interest or encumbrance in or with respect to the Products supplied under the Purchase Order); and (h) not infringe any intellectual property rights of any third party. These warranties, which shall be in addition to all warranties implied by law, shall survive delivery, acceptance and inspection of, and payment for, all or any part of the Products, and shall extend to Husqvarna and its subsidiaries and affiliates, their successors and assigns and to the sub-suppliers, customers, distributors, dealers and agents of any of them and to the users and consumers of the End-Products. The warranties under foregoing clauses (a), (b), (c) and (d) shall survive for a warranty period consisting of 24 months following delivery to the end-user of the applicable End-Good (incorporating the Product sold hereunder). All other warranties shall survive indefinitely. Neither the exercise by Husqvarna of its right to inspect and test the Products nor the failure of Husqvarna to exercise such right shall relieve Supplier from any of its obligations or warranties hereunder or limit or impair any right or remedy of Husqvarna.

6. GWARANCJA. Dostawca gwarantuje, że wszystkie Produkty zamówione i dostarczone na podstawie niniejszych warunków (a) są zgodne pod wszelkimi względami z najnowszymi specyfikacjami Produktów i próbkami Produktów zatwierdzonymi przez Husqvarna; (b) są odpowiedniej jakości handlowej oraz są wolne od wszelkich wad materiałowych, projektowych oraz w jakości wykonania; (c) odpowiadają swojemu przeznaczeniu; (d) są odpowiednio zapakowane oraz posiadają odpowiednie oznaczenia i etykiety, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, normami i regulacjami, a także instrukcjami Husqvarna; (e) są zgodne ze wszystkimi obowiązującymi przepisami i regulacjami (zarówno w kraju, w którym Produkty są wytwarzane, jak i w kraju, w którym mają być użytkowane); (f) są zgodnie z wszystkimi obowiązującymi normami branżowymi; (g) są wolne od wszelkich zastawów i obciążeń bądź słusznych roszczeń osób trzecich, w tym z tytułu naruszenia praw własności intelektualnej osób trzecich (a Dostawca niniejszym zrzeka się wszelkich praw, które mogą mu przysługiwać w dacie podpisania niniejszych warunków lub w przyszłości do zastawu okupacyjnego lub do innego prawa zabezpieczenia na Produktach dostarczonych na podstawie Zamówienia lub ich obciążenia); oraz (h) nie naruszają praw własności intelektualnej jakiegokolwiek osoby trzeciej. Gwarancje te – mające charakter dodatkowy w stosunku do wszystkich gwarancji wynikających z przepisów prawa – będą obowiązywały po dostarczeniu, przyjęciu i inspekcji oraz płatności z tytułu Produktów lub ich dowolnej części i będą obejmowały Husqvarna i jej

podmioty zależne oraz powiązane, ich następców prawnych i cesjonariuszy, a także poddostawców, klientów, dystrybutorów, dealerów i przedstawicieli każdego z nich, jak również użytkowników i konsumentów Towarów Końcowych. Gwarancje wynikające z powyższych lit. (a), (b), (c) oraz (d) obowiązują przez 24-miesięczny okres gwarancji od daty dostarczenia użytkownikowi końcowemu danego Towaru Końcowego (w tym Produktu sprzedanego na podstawie niniejszych warunków). Wszystkie pozostałe gwarancje będą obowiązywały bezterminowo. Ani wykonanie przez Husqvarna jej prawa do przeprowadzenia inspekcji i prób Produktów, ani niewykonanie przez Husqvarna tego prawa nie zwalnia Dostawcy z jego zobowiązań lub gwarancji wynikających z niniejszym warunków, ani nie ogranicza lub osłabia praw bądź środków prawnych przysługujących Husqvarna.

7. NON-CONFORMING PRODUCTS. Any Product which fails to conform to the provisions of the Purchase Order (including, without limitation, Supplier's express or implied warranties) (collectively called "**Non-Conforming Products**"), may be rejected, even if previously accepted. Husqvarna's approval of sample, receipt of Product and payment therefore, or any of them, shall in no event constitute an acceptance of the Product and shall not limit or impair Husqvarna's right to inspect and, reject the Product or any other remedies to which Husqvarna may be entitled hereunder or under applicable law, nor shall any of the foregoing relieve Supplier of any of its obligations and warranties under the Purchase Order. Non-Conforming Products may be held or returned to Supplier, at Husqvarna's election, at Supplier's expense and risk, for (i) credit or full refund of the price of the affected Product; or (ii) at Husqvarna's election, prompt replacement of conforming Product; however, failure to hold or return Non-Conforming Products shall not invalidate this Section. Supplier shall indemnify Husqvarna for all expenses caused by Non-Conforming Products including but not limited to expenses for unpacking, examining, sorting, re-working, re-packing, storing and re-shipping any Non-Conforming Products. Husqvarna may at its own discretion, without limiting its other rights and remedies, make repairs to the Non-Conforming Products and charge Supplier for Husqvarna's actual labor cost of those repairs, plus factory overhead, and may also charge Supplier for any other incidental or consequential damages suffered by Husqvarna as a result of the Non-Conforming Products. For each Non-Conforming Products delivery, Husqvarna may also assess a onetime Administrative Fee, plus the per-hour Down-time/Disturbance and the per-hour sorting/rework charges set forth in the then-current Administrative Fee & Hourly Charge-Back Chart for the applicable Husqvarna factory, as found at <http://corporate.husqvarna.com/purchase/en/supplier-administrative-fees-charge-backs> (which is hereby incorporated in the Purchase Order by reference). The rights in this Section 7 are in addition to, and not limitation of, the rights set out below in Section 16 below ("Supplier's Indemnification").

7. NIEZGODNOŚĆ PRODUKTÓW. Wszelkie Produkty, które są niezgodne z postanowieniami Zamówienia (w tym w szczególności wyraźnymi lub domniemanymi gwarancjami Dostawcy) (zwane dalej łącznie „**Niezgodnymi Produktami**”) podlegają odrzuceniu, niezależnie od faktu ich ewentualnego wcześniejszego przyjęcia. Zatwierdzenie przez Husqvarna próbki Produktów, odbiór Produktów i zapłata za nie lub za ich część nie będzie w żadnym przypadku stanowić przyjęcia Produktów ani nie ograniczy lub osłabi praw Husqvarna do przeprowadzenia inspekcji oraz odrzucenia Produktów lub skorzystania z innych środków ochrony prawnej, które mogą przysługiwać Husqvarna na podstawie niniejszych warunków lub obowiązujących przepisów prawa, ani też żadna z powyższych okoliczności nie zwolni Dostawcy z jego zobowiązań i gwarancji wynikających z Zamówienia. Niezgodne Produkty mogą zostać zatrzymane lub zwrócone Dostawcy według uznania Husqvarna, na koszt i ryzyko Dostawcy, z zastrzeżeniem (i) zaliczenia lub pełnej refundacji ceny danego Produktu; albo (ii) według uznania Husqvarna, bezzwłocznej wymiany na Produkt zgodny z wymogami, z tym że brak zatrzymania lub zwrotu Niezgodnych Produktów nie powoduje unieważnienia postanowień niniejszego artykułu. Dostawca zwolni Husqvarna od odpowiedzialności z tytułu wszelkich wydatków związanych z Niezgodnymi Produktami, w tym w szczególności wydatków z tytułu opakowania, badania, sortowania, naprawy, ponownego opakowania, magazynowania lub ponownej wysyłki Niezgodnych Produktów. Husqvarna – nie powodując ograniczenia przysługujących jej praw lub środków ochrony prawnej – może według własnego uznania dokonać naprawy Niezgodnych Produktów i obciążyć Dostawcę faktycznymi kosztami robocizny poniesionymi przez Husqvarna w związku z tą naprawą, powiększonymi o koszty ogólnozakładowe, jak również może obciążyć Dostawcę kosztami wszelkich innych szkód dodatkowych lub wtórnych poniesionych przez Husqvarna w związku z Niezgodnymi Produktami. Z tytułu każdej dostawy Niezgodnych Produktów Husqvarna może również naliczyć jednorazową Opłatę Administracyjną powiększoną o godzinową opłatę za czas przestoju/zakłócenia produkcji oraz za sortowanie/naprawę, określone w obowiązującej w tym czasie w danym zakładzie Husqvarna Tabeli opłat administracyjnych i opłat godzinowych podlegających zwrotnemu obciążeniu (*Administrative Fee & Hourly Charge-Back Chart*), dostępnej na stronie internetowej <http://corporate.husqvarna.com/purchase/en/supplier-administrative-fees-charge-backs> (która niniejszym zostaje włączona do Zamówienia przez odwołanie). Prawa wynikające z niniejszego Artykułu 7 mają charakter dodatkowy w stosunku do praw określonych w Artykule 16 poniżej („Zwolnienie od odpowiedzialności przez Dostawcę”) i ich nie ograniczają.

8. EPIDEMIC FAILURE. In the event of an Epidemic Failure (as defined below), Husqvarna shall be entitled to return to Supplier, for a full refund, all of the Products to which such Epidemic Failure relates or which are affected by such Epidemic Failure without having to prove that each of such returned Products has the underlying defect. Supplier shall also indemnify Husqvarna for all costs and expenses incurred by Husqvarna related to such Epidemic Failure. As used herein, "**Epidemic Failure**" means faults or other defects in design of, material in or manufacture of a Product occurring at an excessive rate above five hundred parts per million (500 ppm) with the same component or for the same reason, measured on a monthly or batch basis (as reasonably determined by Husqvarna).

8. WADA SERYJNA. W przypadku Wady Seryjnej (zdefiniowanej poniżej), Husqvarna będzie uprawniona do zwrotu Dostawcy, z zastrzeżeniem refundacji pełnej zapłaconej kwoty, wszystkich Produktów, których dotyczy taka Wada Seryjna, bez konieczności udowodnienia, że każdy ze zwróconych Produktów posiada taką wadę. Dostawca również zwolni Husqvarna z odpowiedzialności z tytułu wszelkich kosztów i wydatków poniesionych przez Husqvarna w związku z tą Wadą Seryjną. W niniejszej Umowie „**Wada Seryjna**” oznacza usterki lub inne wady projektowe, materiałowe lub związane z wykonaniem Produktu, występujące w ilości przekraczającej pięćset części na milion (500 ppm) w odniesieniu do tego samego elementu lub tej samej przyczyny, w stosunku miesięcznym lub dla danej serii (zgodnie z uzasadnioną decyzją Husqvarna).

9. PRODUCT RECALL. In the event that any Product supplied under the Purchase Order is found by either Husqvarna or Supplier, or any governmental agency having jurisdiction, or a customer to Husqvarna, to contain a defect or a product safety issue or not to be in compliance with the Purchase Order or any national, federal, provincial, state or other applicable law (including, but not limited to, the provisions of the U.S. Consumer Product Safety Act, the EU Product Safety Directive or a successor or comparable law) or rules or regulations in effect as of the date of manufacture so as to require or make advisable (in Husqvarna's reasonable judgment) that such Products (or End-Good into which any such Product is incorporated) be recalled, Supplier shall indemnify Husqvarna for all costs and expenses incurred by Husqvarna related to such recall. If and as requested, Supplier shall ensure that any Product provided under the Purchase Order is permanently marked so that they can be readily identified as Supplier's Product.

9. WYCOFANIE PRODUKTU. W przypadku, gdy Husqvarna lub Dostawca, właściwy urząd państwowy bądź klient Husqvarna uzna Produkt dostarczony na podstawie Zamówienia za wadliwy lub niebezpieczny bądź niezgodny z Zamówieniem według przepisów prawa krajowego, federalnego, regionalnego, stanowego lub innego (w tym w szczególności przepisów amerykańskiej ustawy o bezpieczeństwie wyrobów konsumpcyjnych (*Consumer Product Safety Act*), unijnej Dyrektywy w sprawie bezpieczeństwa produktów (*EU Product Safety Directive*) lub przepisów, które je zastąpią lub im równoważnych) bądź regulacji lub regulaminów obowiązujących w dniu produkcji tak, że wycofanie tego Produktu (lub Towaru Końcowego, w którym Produkt ten został zabudowany) z rynku będzie wymagane lub pożądane (zgodnie z uzasadnioną oceną Husqvarna), Dostawca zwolni Husqvarna z odpowiedzialności z tytułu wszystkich kosztów i wydatków poniesionych przez Husqvarna w związku z tym wycofaniem. Jeżeli Dostawca otrzyma wniosek w tej sprawie oraz zgodnie z treścią tego wniosku, spowoduje on, że każdy Produkt przekazany na podstawie Zamówienia zostanie w sposób trwały oznaczony, aby można go było łatwo rozpoznać jako dany Produkt Dostawcy.

10. COMPLIANCE WITH LAWS. Supplier represents and warrants that no law, rule, regulation or ordinance of any national, federal, provincial, state, local or other government, or any governmental agency with jurisdiction over the Products sold hereunder, has been violated in the manufacture or sale of the Products covered by the Purchase Order and will indemnify and hold Husqvarna harmless from any loss, cost or damage as a result of any such actual or alleged violation. Supplier shall, if applicable, comply with all laws requiring Supplier to provide information concerning hazardous substances. Supplier shall, upon request, promptly provide such certifications and/or information related to any Product sold hereunder, their manufacturing and content, as may be reasonably requested by Husqvarna.

10. PRZESTRZEGANIE PRZEPISÓW. Dostawca oświadcza i zapewnia, że żadne przepisy prawa, regulacje lub zasady przyjęte przez władze krajowe, federalne, regionalne, stanowe, lokalne lub inne bądź przez urzędy państwowe właściwe dla Produktów sprzedawanych na podstawie niniejszych warunków nie zostaną naruszone w procesie produkcji lub sprzedaży Produktów objętych Zamówieniem i zabezpieczy oraz zwolni Husqvarna z odpowiedzialności z tytułu wszelkich strat, kosztów lub szkód wynikających z takiego naruszenia lub zarzucanego naruszenia. Dostawca – o ile dotyczy to konkretnej sytuacji – stosuje się do wszelkich przepisów wymagających od niego przekazania informacji na temat substancji niebezpiecznych. Dostawca – na wniosek w tej sprawie – bezzwłocznie przekaze takie świadectwa lub informacje dotyczące każdego Produktu sprzedawanego na podstawie niniejszej Umowy, jego produkcji i składu, o jakie z uzasadnionych względów wystąpi Husqvarna.

11. OPERATING PERMITS. Supplier represents that it has obtained all licenses and permits necessary to operate its business and to produce any Product covered by the Purchase Order. Supplier shall ensure compliance with all relevant licenses, permits and legal requirements in force from time to time, including such related to packaging and waste disposal. Supplier shall promptly notify Husqvarna upon discovering or having reason to believe that its business or any Product fails to comply with any such licenses, permits or legal requirements.

11. ZEZWOLENIA OPERACYJNE. Dostawca oświadcza, że uzyskał wszystkie koncesje i zezwolenia niezbędne do prowadzenia swojej działalności gospodarczej i produkcji Produktów objętych Zamówieniem. Dostawca zapewni przestrzeganie obowiązujących w każdym czasie koncesji, zezwoleń i wymogów prawnych, w tym związanych z opakowaniami i usuwaniem odpadów. Dostawca bezzwłocznie zawiadomi Husqvarna w przypadku ujawnienia bądź posiadania podstaw, by przypuszczać, że jego działalność gospodarcza lub którykolwiek z Produktów nie spełnia warunków tych koncesji, zezwoleń lub wymogów prawnych.

12. CODE OF CONDUCT. Supplier shall adhere to and act in accordance with Husqvarna's Code of Conduct, as found at http://corporate.husqvarna.com/code_of_conduct, which is hereby incorporated in the Purchase Order by reference. The requirements on Supplier under Husqvarna's Code of Conduct are further detailed in Husqvarna's Supplier Code of Business Ethics, as found at <http://corporate.husqvarna.com/purchase/en/sustainability-requirements>, which is hereby incorporated in the Purchase Order by reference. In the event it is alleged that Supplier is in contravention or breach of any of the requirements in the Code of Conduct or the Supplier Code of Business Ethics, Supplier shall upon request provide Husqvarna with all relevant information, including an action plan setting out corrective actions (if necessary) to be carried out by Supplier in order to cure a breach of the Code of Conduct or the Supplier Code of Business Ethics, to be received by Husqvarna within five (5) business days from Husqvarna giving Supplier notice thereof. Supplier shall indemnify Husqvarna for all costs and expenses incurred by Husqvarna related to any failure by Supplier to comply with Code of Conduct or the Supplier Code of Business Ethics.

12. KODEKS POSTĘPOWANIA. Dostawca będzie przestrzegał i postępował zgodnie z Kodeksem postępowania Husqvarna (*Code of Conduct*) dostępnym na stronie internetowej http://corporate.husqvarna.com/code_of_conduct, niniejszym włączonym do Zamówienia poprzez odwołanie. Wymogi nałożone na Dostawcę na podstawie Kodeksu postępowania Husqvarna zostały doprecyzowane w Kodeksie etycznym postępowania dostawców Husqvarna (*Husqvarna's Supplier Code of Business Ethics*) dostępnym na stronie internetowej <http://corporate.husqvarna.com/purchase/en/sustainability-requirements>, niniejszym włączonym do Zamówienia poprzez odwołanie. W przypadku zarzutu niezastosowania się lub naruszenia przez Dostawcę wymogów Kodeksu postępowania lub Kodeksu etycznego postępowania dostawców,

Dostawca – na wniosek w tej sprawie – przekaze Husqvarna w terminie 5 (pięciu) dni roboczych od daty otrzymania zawiadomienia w tej sprawie od Husqvarna wszelkie odnośne informacje, w tym plan działań określający środki naprawcze (o ile będą wymagane) przewidziane do podjęcia przez Dostawcę w celu usunięcia naruszenia Kodeksu postępowania lub Kodeksu etycznego postępowania dostawców. Dostawca zwolni Husqvarna z odpowiedzialności z tytułu wszystkich kosztów i wydatków poniesionych przez Husqvarna w związku z naruszeniem przez Dostawcę Kodeksu postępowania lub Kodeksu etycznego postępowania dostawców.

13. RESTRICTED MATERIALS LIST. Supplier shall comply with any obligations to provide information to Husqvarna set forth in Husqvarna's Restricted Materials List, as found at <http://corporate.husqvarna.com/purchase/en/restricted-material-list-rml> (as updated from time to time), which is hereby incorporated in the Purchase Order by reference, and further warrants that none of the Products (nor any of their packaging) will contain any substances in excess of the permitted limits stated in the Husqvarna Restricted Materials List (as applicable). Supplier shall indemnify Husqvarna for all costs and expenses incurred by Husqvarna related to any failure by Supplier to comply with the warranty set out herein

13. WYKAZ MATERIAŁÓW ZASTRZEŻONYCH. Dostawca wypełni wszelkie zobowiązania do przekazania Husqvarna informacji objętych Wykazem materiałów zastrzeżonych Husqvarna (*Husqvarna Restricted Materials List*) dostępnym na stronie internetowej: <http://corporate.husqvarna.com/purchase/en/restricted-material-list-rml> (z uwzględnieniem okresowych uaktualnień), niniejszym włączonym do Zamówienia poprzez odwołanie, jak również zapewnia, że żadne z Produktów (ani ich opakowania) nie będą zawierały jakichkolwiek substancji w ilości przekraczającej dozwolone limity określone na obowiązującej Liście materiałów zastrzeżonych Husqvarna. Dostawca zwolni Husqvarna z odpowiedzialności z tytułu wszystkich kosztów i wydatków poniesionych przez Husqvarna w związku z naruszeniem przez Dostawcę zapewnienia określonego w niniejszym artykule.

14. CONFLICT MINERALS. Supplier warrants that any Conflict Minerals (as defined below) present in any Product or Husqvarna Tool (if any) does not origin from restricted sources (as stipulated under legal requirements in force from time to time) in regions of conflict. Conflict minerals are certain raw materials sourced from areas identified as conflict regions, in each case as identified and stipulated under legal requirements in force from time to time ("**Conflict Minerals**"). For the purposes of making such warranty, Supplier shall use due diligence protocols, standards, procedures and the best practices developed by relevant industry. Husqvarna Conflict Mineral Compliance Statement is available at <http://corporate.husqvarna.com/purchase/en/conflict-minerals> (as updated from time to time), which is hereby incorporated in the Purchase Order by reference. Supplier shall indemnify Husqvarna for all costs and expenses incurred by Husqvarna related to any failure by Supplier to comply with the warranty set forth in this Section 14.

14. KRWAWE MINERAŁY. Dostawca zapewnia, że tzw. Krwawe Minerale (zdefiniowane poniżej) ewentualnie obecne w którymkolwiek Produkcie lub Narzędziu Husqvarna nie pochodzą z zastrzeżonych źródeł (zgodnie z wymogami prawnymi obowiązującymi w danym czasie), położonych w regionach konfliktu. Krwawe minerały (*conflict minerals*) stanowią określone surowce pozyskiwane na terenach uznanych za regiony konfliktu, w każdym przypadku zidentyfikowane i określone w ramach wymogów prawnych obowiązujących w danym czasie („**Krwawe Minerale**”). Dla celów złożenia niniejszego zapewnienia, Dostawca zastosuje zasady, standardy i procedury zachowania należytej staranności oraz wzorcowe rozwiązania praktyczne wypracowane w danej branży. Oświadczenie w sprawie przestrzegania zasad dotyczących krwawych minerałów Husqvarna (*Husqvarna Conflict Mineral Compliance Statement*) jest dostępne na stronie internetowej <http://corporate.husqvarna.com/purchase/en/conflict-minerals> (z uwzględnieniem jej okresowych uaktualnień), które zostaje niniejszym włączone do Zamówienia poprzez odwołanie. Dostawca zwolni Husqvarna z odpowiedzialności z tytułu wszystkich kosztów i wydatków poniesionych przez Husqvarna w związku z naruszeniem przez Dostawcę zapewnienia określonego w niniejszym Artykule 14.

15. CERTIFICATIONS. Supplier shall (i) upon request, promptly provide such certifications, declarations, documentation and/or information related to (a) the Product's content; and (b) the source of the Products and/or any raw materials included in the Products, as Husqvarna may reasonably request from time to time; (ii) promptly notify Husqvarna upon discovering or having reason to believe that any Products fail to comply with the warranties in Sections 13 ("Restricted Materials List") and 14 ("Conflict Minerals"); (iii) ensure that relevant traceability data in relation to the warranties in Sections 13 and 14 is recorded and maintained for ten (10) years from creation; and (iv) ensure that its applicable sub-suppliers comply with the requirements set out in in Sections 11 ("Operating Permits"), 13 and 14.

15. CERTYFIKACJA. Dostawca (i) na wniosek w tej sprawie bezzwłocznie przekaze certyfikaty, deklaracje, dokumentację lub informacje związane ze (a) składem Produktów; oraz (b) źródłem Produktów lub surowców zawartych w Produktach, o które Husqvarna może z uzasadnionych względów każdorazowo wystąpić; (ii) bezzwłocznie zawiadomi Husqvarna w przypadku ujawnienia bądź posiadania podstaw, by przypuszczać, że którykolwiek z Produktów jest niezgodny z zapewnieniami złożonymi w Artykule 13 („Wykaz materiałów zastrzeżonych”) oraz Artykule 14 („Krwawe Minerale”); (iii) zapewni, że odnośne dane dotyczące identyfikowalności pochodzenia objęte zapewnieniami złożonymi w Artykułach 13 i 14 zostaną zapisane i będą przechowywane przez okres 10 (dziesięciu) lat od opracowania; oraz (iv) zapewni przestrzeganie przez jego odnośnych poddostawców wymogów określonych w Artykułach 11 („Zezwolenia operacyjne”), 13 i 14.

16. SUPPLIER'S INDEMNIFICATION. Without limiting Husqvarna's other rights and remedies under the Purchase Order or under applicable law, Supplier shall defend, indemnify, and hold Husqvarna, its affiliates, employees, agents, and customers (collectively "**Indemnified Party**") harmless from and against all damages, losses, costs, claims and expenses (including attorney's fees, collectively, "**Losses**") arising out of (i) any death, bodily injury, property damage or any other type of damage or injury, by whomever suffered, caused or alleged to be caused by any Product; or (ii) any death, bodily injury, property damage or any other type of damage or injury, suffered by any of Supplier's employees, personnel, representatives or agents while on site at any Husqvarna owned or leased location; or (iii) any breach of Supplier's obligations, representations or warranties under these terms and conditions (including product warranties and any late or faulty delivery); or (iv) any negligent act or

omission or willful misconduct of Supplier or any of Supplier's employees, personnel, representatives or agents; provided, that: (a) Supplier shall not be liable for any Losses to the extent shown to have been caused by any negligent or willful misconduct of Husqvarna or other Indemnified Party; (b) Husqvarna shall promptly notify Supplier of any third-party claim that is expected to give rise to any Losses (it being agreed that the failure to provide such notice, shall only relieve Supplier of liability to the extent Supplier is actually prejudiced); and (c) in the case of any Losses not involving a third-party claim, Husqvarna shall afford Supplier a reasonable opportunity to meet and discuss such matter to ensure that the facts are correctly understood, and with the goal of reaching a prompt mutual agreement on whether the claimed Losses are valid and reasonable under the circumstances. This indemnification shall be in addition to any warranty or other obligations of Supplier. In addition, Supplier agrees to indemnify and hold harmless Husqvarna and anyone selling or using any of Husqvarna's End-Goods against all judgments, decrees, costs and expenses resulting from any alleged infringement by any Product of any intellectual property rights of any third party, and Supplier further agrees that, upon request of Husqvarna and at Supplier's own expense, Supplier will defend or assist in the defense of any of Husqvarna's End-Goods by reason of any such alleged infringement.

16. ZWOLNIENIE OD ODPOWIEDZIALNOŚCI PRZEZ DOSTAWCĘ. Nie ograniczając innych praw i środków ochrony prawnej przysługujących Husqvarna na podstawie Zamówienia lub obowiązujących przepisów prawa, Dostawca zabezpieczy oraz zwolni Husqvarna, jej podmioty powiązane, pracowników, agentów i klientów (łącznie „Strona Zwolniona od Odpowiedzialności”) z odpowiedzialności z tytułu wszelkich szkód, strat, kosztów, roszczeń i wydatków (w tym honorariów adwokackich, zwanych dalej „Stratami”), wynikających ze (i) zgonu, uszkodzeń ciała, szkód majątkowych lub innego rodzaju szkód bądź uszkodzeń odniesionych przez jakąkolwiek osobę, spowodowanych lub rzekomo spowodowanych przez jakikolwiek Produkt; albo (ii) zgonu, uszkodzeń ciała, szkód majątkowych lub innego rodzaju szkód bądź uszkodzeń odniesionych przez pracowników, personel, przedstawicieli lub agentów Dostawcy w czasie, kiedy przebywali oni w obiekcie Husqvarna będącym własnością lub wynajmowanym przez Husqvarna; albo (iii) jakiegokolwiek naruszenia zobowiązań, oświadczeń lub gwarancji (zapewnień) Dostawcy wynikających z niniejszych warunków (w tym gwarancji dotyczących produktów lub opóźnionej bądź niewłaściwej dostawy); albo (iv) zaniedbań lub zaniechań bądź winy umyślnej Dostawcy lub jego pracowników, personelu, przedstawicieli lub agentów; z zastrzeżeniem, że: (A) Dostawca nie ponosi odpowiedzialności z tytułu jakichkolwiek Strat w zakresie, w jakim wykazane zostanie, że zostały one spowodowane jakimkolwiek zaniedbaniem lub winą umyślną po stronie Husqvarna lub innej Strony Zwolnionej od Odpowiedzialności; (B) Husqvarna bezzwłocznie zawiadomi Dostawcę o roszczeniu osoby trzeciej, które może spowodować powstanie Strat (przy czym uznaje się, że nieprzekazanie takiego zawiadomienia stanowić będzie zwolnienie Dostawcy z odpowiedzialności wyłącznie w zakresie, w jakim sytuacja ta spowoduje powstanie faktycznej szkody u Dostawcy); oraz (C) w przypadku Strat niezwiązanych z roszczeniem strony trzeciej, Husqvarna zapewni Dostawcy zasadną możliwość odbycia spotkania i omówienia takiej kwestii, aby zagwarantować, że okoliczności faktyczne zostały prawidłowo zrozumiane oraz w celu osiągnięcia szybkiego wspólnego porozumienia co do tego, czy Straty objęte roszczeniem są uzasadnione i współmierne w danych okolicznościach. Niniejsze zwolnienie od odpowiedzialności ma charakter dodatkowy w stosunku do wszelkich gwarancji (zapewnień) lub innych zobowiązań Dostawcy. Ponadto Dostawca zobowiązuje się zabezpieczyć i zwolnić od odpowiedzialności Husqvarna oraz każdą osobę lub podmiot prowadzący obrót lub korzystający z Towarów Końcowych Husqvarna z tytułu wszelkich wyroków, orzeczeń, kosztów i wydatków wynikających z rzekomego naruszenia przez Produkt praw własności intelektualnej osoby trzeciej. Dostawca ponadto zobowiązuje się, że na wniosek Husqvarna oraz na koszt Dostawcy, podejmie obronę prawną lub zapewni swoje wsparcie w prowadzeniu obrony prawnej Towarów Końcowych Husqvarna przed zarzutami związanymi z takimi rzekomymi naruszeniami.

17. LEGAL PROCEEDINGS. Husqvarna shall control all legal actions and defense activities arising from any product liability claim, as well as any recall related to any Product (or any End-Good into which any Product hereunder is incorporated). If requested, Supplier shall reasonably assist in such actions or defense at Supplier's own cost and expense.

17. POSTĘPOWANIA PRAWNE. Husqvarna będzie kierować działaniami w ramach postępowań sądowych i obrony prawnej w związku z roszczeniem z tytułu odpowiedzialności za szkodę wyrządzoną przez produkt, jak również wycofaniem Produktów (lub Towarów Końcowych, w których Produkt objęty niniejszymi warunkami jest zabudowany). Na wniosek w tej sprawie Dostawca udzieli Husqvarna na własny koszt uzasadnionej pomocy w związku z takimi postępowaniami sądowymi lub obroną prawną.

18. PREAPPROVAL AND CHANGES. Before the first delivery of any Product under the Purchase Order, an agreed number of samples of the Product, all drawings and/or other technical data related thereto, shall be delivered to Husqvarna for pre-approval in accordance with Husqvarna's global Quality Assurance Process (QAP), as found at <http://corporate.husqvarna.com/purchase/en/quality-assurance-process>, (as updated from time to time), which is hereby incorporated in the Purchase Order by reference, or as otherwise reasonably instructed by Husqvarna in writing. Following Product approval, Supplier shall not change its production technique, location, materials used, or sub-suppliers, without Husqvarna's prior written approval.

18. WSTĘPNA AKCEPTACJA I ZMIANY. Przed realizacją pierwszej dostawy Produktów na podstawie Zamówienia, do Husqvarna zostanie dostarczona uzgodniona liczba próbek Produktów, wszystkie rysunki lub inne towarzyszące dane techniczne, w celu wstępnej akceptacji Produktów w ramach globalnego Procesu Zapewnienia Jakości obowiązującego w Husqvarna (*Husqvarna's global Quality Assurance Process*), dostępnego na stronie internetowej <http://corporate.husqvarna.com/purchase/en/quality-assurance-process> (z uwzględnieniem jego okresowych uaktualnień), który zostaje niniejszym włączony do Zamówienia poprzez odwołanie, lub na innych zasadach zgodnie z uzasadnionymi pisemnymi instrukcjami Husqvarna. Po zatwierdzeniu Produktu, bez wcześniejszej pisemnej zgody Husqvarna Dostawca nie zmieni stosowanej technologii produkcyjnej, lokalizacji, wykorzystywanych materiałów lub poddostawców.

19. QUALITY; PRODUCTION. Supplier represents that it has (i) obtained quality management system certificates, such as ISO 9001 or ISO/TS 16949 certificates, applicable to deliveries under the Purchase Order; (ii) an environmental management system such as ISO 14001; and (iii) implemented, establish and maintains suitable

procedures for handling applicable environmental, health and safety and fire prevention aspects and requirements, including legal requirements. Husqvarna shall have the right to perform audit(s) of Supplier, and Supplier undertakes to remedy, in a timely fashion, any material deficiencies thereby identified. Supplier shall continuously measure and follow up quality and delivery reliability with a goal of zero defects and 100% on time delivery. Supplier shall continuously measure and follow up environmental, health and safety aspects and incorporate a process of continual improvements.

19. JAKOŚĆ. PRODUKCJA. Dostawca oświadcza, że (i) uzyskał certyfikaty systemów zarządzania jakością, takie jak certyfikat ISO 9001 lub ISO/TS 16949 w zakresie dostaw realizowanych na podstawie Zamówienia; (ii) systemu zarządzania środowiskowego, taki jak ISO 14001; oraz (iii) wdrożył i utrzymuje właściwe procedury pozwalające zapewnić zgodność z obowiązującymi wymogami w zakresie ochrony środowiska, zdrowia i bezpieczeństwa, w tym wymogami prawa. Husqvarna przysługuje prawo prowadzenia kontroli u Dostawcy, a Dostawca zobowiązuje się usunąć w stosownym terminie wszelkie istotne wady stwierdzone w czasie takich kontroli. Dostawca będzie dokonywał ciągłych pomiarów i doskonalił jakość oraz niezawodność dostaw, mając na celu osiągnięcie poziomu całkowitego braku wad i stuprocentowej terminowości dostaw. Dostawca będzie dokonywał ciągłych pomiarów i doskonalił swoją działalność produkcyjną w aspekcie ochrony środowiska, zdrowia i bezpieczeństwa, jak również wdroży proces ciągłego doskonalenia.

20. INTELLECTUAL PROPERTY; LICENSE. Each party shall retain full rights in and to any and all of its intellectual property rights, know-how and related rights ("IPR") and unless otherwise specified herein nothing in the Purchase Order shall be construed as an implied license to any such rights of the other party. In the event that Supplier has or obtains IPR in relation to the Products, Supplier hereby automatically grants to Husqvarna and its affiliates, and the customers, distributors, dealers and agents of Husqvarna and its affiliates, as part consideration for the Purchase Order and without further cost to Husqvarna, which accepts, a royalty-free, non-exclusive, worldwide, sub-licensable, unrestricted and irrevocable right and license to (i) use in End-Goods, any and all existing and future IPR or other rights held by Supplier in the Products, or developments thereof; (ii) use, sell, manufacture and cause to be manufactured products embodying any and all inventions and discoveries made, conceived or actually reduced to practice in connection with the performance of the Purchase Order; and (iii) repair, rebuild or relocate and to have repaired, rebuilt or relocated any Product purchased by Husqvarna under the Purchase Order. Except for the purpose of fulfilling its supply obligations under the Purchase Order, Supplier may not during the term of fulfillment of its obligations under the Purchase Order or thereafter, make use of any Husqvarna IPR, whether in connection to marketing or otherwise and may, furthermore, not refer to Husqvarna as a customer.

20. WŁASNOŚĆ INTELEKTUALNA. LICENCJA. Każda strona zachowa pełne prawa do wszelkich przysługujących jej praw własności intelektualnej, wiedzy fachowej (*know how*) i praw pokrewnych („PWI”), przy czym – o ile niniejsze warunki nie stanowią inaczej – żadne postanowienie zawarte w Zamówieniu nie będzie interpretowane jako zezwalające drugiej stronie na korzystanie z takich praw na zasadach domniemanej licencji. W przypadku posiadania lub uzyskania przez Dostawcę takich PWI do Produktów, Dostawca niniejszym automatycznie udziela Husqvarna i jej podmiotom powiązanym, a także klientom, dystrybutorom, dealerom i agentom Husqvarna i jej podmiotów powiązanych, w ramach wynagrodzenia z tytułu Zamówieni i bez żadnych dalszych kosztów dla Husqvarna, która je przyjmuje, wolne od tantiem, niewyłączne, ogólnosiwiatowe, umożliwiające udzielanie sublicencji, nieograniczone i nieodwołalne prawo i licencję do (i) korzystania w ramach Towarów Końcowych z wszelkich istniejących lub przyszłych PWI lub innych praw posiadanych przez Dostawcę w odniesieniu do Produktów lub ich opracowań; (ii) korzystania, sprzedaży, produkcji lub zlecenia produkcji produktów obejmujących wszelkie wynalazki i odkrycia dokonane, opracowane lub zastosowane w praktyce w związku z realizacją Zamówienia; oraz (iii) naprawy, remontu lub przemieszczenia oraz zlecenia naprawy, remontu lub przemieszczenia Produktu nabytego przez Husqvarna na podstawie Zamówienia. Dostawca nie jest uprawniony w okresie wypełniania swoich obowiązków wynikających z Zamówienia (chyba że w celu wypełnienia swoich zobowiązań z niego wynikających) lub w okresie późniejszym wykorzystywać PWI przysługujących Husqvarna w związku z marketingiem lub w innym celu, a ponadto nie jest uprawniony podawać Husqvarna jako swojego klienta.

21. TOOLING. Unless otherwise agreed in writing, all materials, drawings, tools, dies, jigs, gauges, fixtures, patterns, molds, autocad, cadcam, or other computer assisted design, testing apparatus, machinery and equipment, together with all other manufacturing aids (hereinafter collectively called "**Tooling**") used in the manufacture of any Product ordered hereunder shall be furnished by and at the expense of Supplier. In the event any Tooling is furnished by Husqvarna at its expense or is furnished by Supplier and the cost thereof paid by Husqvarna, such Tooling and any related documentation (hereinafter collectively called "**Husqvarna Tools**") shall be and remain Husqvarna's sole property and for Husqvarna's sole use and shall be subject to removal at any time at the option of Husqvarna. Supplier shall bi-annually report performed or planned maintenance of Husqvarna Tools and shall upon request provide any other information requested by Husqvarna regarding such tools or other tools used by Supplier when manufacturing the Products. Supplier agrees, at its expense, to maintain in commercially usable condition and in good order and repair, appropriately identify, mark where necessary, inventory, preserve and store all Husqvarna Tools for such period of time after performance or termination of the Purchase Order as agreed upon by Husqvarna and Supplier. Any and all Husqvarna Tools shall at any time be subject to reasonable inspection and examination by Husqvarna. Supplier shall not substitute any property for Husqvarna's property and shall not use said property except in filling Husqvarna's Purchase Order. Husqvarna Tools or other property, while in Supplier's custody and control, shall be held at Supplier's risk, and shall be kept insured by Supplier as set out herein. Husqvarna Tools and other Husqvarna property (including related documentation) shall be subject to removal at any time, regardless whether Husqvarna owes Supplier any sums for Products accepted but not yet paid or for any other reason, at Husqvarna's written request, in which event Supplier shall properly prepare such property for shipment and shall deliver same to Husqvarna's plant, to such other location as Husqvarna may specify in writing, or at Husqvarna's option, allow Husqvarna and its representatives access to the Supplier's premises for the purposes of removing such Husqvarna Tools and other Husqvarna property. Any Husqvarna Tools shall be returned or delivered to Husqvarna in the same condition as originally received by Supplier (or in the condition it was in when purchased or otherwise acquired by Supplier, as

the case may be), reasonable wear and tear excepted. Supplier shall cooperate with and allow Husqvarna to file financing statements or take such other steps as are required under local law to preserve and protect Husqvarna's ownership interest in the Husqvarna Tools. Supplier agrees to execute Husqvarna's standard tooling agreement or gratuitous bailment agreement upon Husqvarna's request and further agrees that Husqvarna may execute on Supplier's behalf and file any financing statements or hypothecs (whether pursuant to law or otherwise) Husqvarna may wish to file to reflect the Husqvarna's interest in Husqvarna Tools, and/or the presence of Husqvarna's property on Supplier's premises.

21. NARZĘDZIA. O ile nie uzgodniono inaczej na piśmie, wszystkie materiały, rysunki, narzędzia, matryce, przyrządy obróbkowe, narzędzia pomiarowe, uchwyty specjalne, wzorniki, formy, projekty autocad, cadcam lub inne projekty wspomagane komputerowo, aparatura, urządzenia i wyposażenie badawcze, wraz z wszystkimi innymi udogodnieniami wspomagającymi produkcję (dalej zwane „**Narzędziami**”) wykorzystywane przy produkcji Produktu zamówionego na podstawie niniejszych warunków zostaną dostarczone przez Dostawcę i na jego koszt. W przypadku dostarczenia Narzędzi przez Husqvarna na jej koszt lub przez Dostawcę na jego koszt, jednak poniesiony przez Husqvarna, Narzędzia takie oraz wszelka związana z nimi dokumentacja (dalej zwane „**Narzędziami Husqvarna**”) będą stanowić i pozostaną wyłączną własnością Husqvarna oraz będą wykorzystywane wyłącznie na rzecz Husqvarna, jak również będą mogły być odebrane Dostawcy w każdym czasie według uznania Husqvarna. Dostawca będzie co pół roku składał Husqvarna sprawozdanie z przeprowadzonej lub planowanej konserwacji Narzędzi Husqvarna i na wniosek Husqvarna przekaże inne informacje, o jakie Husqvarna wystąpi, odnośnie tych narzędzi lub innych narzędzi używanych przez Dostawcę do produkcji Produktów. Dostawca zobowiązuje się utrzymywać wszystkie narzędzia Husqvarna na własny koszt w stanie pozwalającym na ich użycie komercyjne oraz w dobrym stanie technicznym, odpowiednio je zidentyfikować, oznaczyć (gdzie będzie to potrzebne), zinventaryzować, zabezpieczyć i przechować przez uzgodniony pomiędzy Husqvarna i Dostawcą okres czasu po wykonaniu lub wypowiedzeniu Zamówienia. Wszystkie Narzędzia Husqvarna będą w każdym czasie podlegały uzasadnionej kontroli i oględzinom Husqvarna. Dostawca nie zastąpi mienia Husqvarna jakimkolwiek innym mieniem i nie będzie z niego korzystał w jakimkolwiek innym celu niż do zrealizowania Zamówienia. Narzędzia Husqvarna lub inne mienie Husqvarna, pozostając w pieczy lub pod kontrolą Dostawcy, będą przechowywane na ryzyko Dostawcy i zostaną ubezpieczone przez Dostawcę zgodnie z postanowieniami niniejszych warunków. Narzędzia Husqvarna i inne mienie Husqvarna (w tym związana z nimi dokumentacja) będą podlegały odebraniu Dostawcy w każdym czasie, niezależnie od tego, czy jakiegokolwiek kwoty są należne Dostawcy od Husqvarna z tytułu Produktów przyjętych, lecz jeszcze nie opłaconych bądź z innego tytułu, na pisemny wniosek Husqvarna, w przypadku otrzymania którego Dostawca przygotowuje należycie to mienie do wysyłki i dostarczy je do zakładu Husqvarna, do innego miejsca określonego przez Husqvarna na piśmie lub – według uznania Husqvarna – umożliwi Husqvarna i jej przedstawicielom wejście na teren zakładu Dostawcy w celu odebrania Narzędzi Husqvarna i innego mienia Husqvarna. Narzędzia Husqvarna zostaną zwrócone lub dostarczone Husqvarna w tym samym stanie, w jakim zostały pierwotnie przekazane Dostawcy (lub – stosownie do okoliczności – w stanie, w jakim znajdowały się w momencie nabycia lub pozyskania na innych zasadach przez Dostawcę), z zastrzeżeniem normalnego zużycia. Dostawca będzie współpracował z Husqvarna i umożliwi jej złożenie oświadczeń o finansowaniu lub podjęcie innych działań wymaganych na mocy prawa miejscowego, w celu utrzymania i zabezpieczenia udziału Husqvarna we własności Narzędzi Husqvarna. Dostawca zobowiązuje się podpisać na wniosek Husqvarna standardową umowę w sprawie narzędzi lub umowę oddania na bezpłatne przechowanie, jak również wyraża zgodę na podpisanie przez Husqvarna w imieniu Dostawcy i złożenia wszelkich oświadczeń o finansowaniu lub hipotek (czy to z mocy prawa, czy na innych zasadach), które Husqvarna postanowi złożyć w celu udokumentowania udziału Husqvarna w Narzędziach Husqvarna lub obecności mienia Husqvarna w zakładzie Dostawcy.

22. SERVICE; SPARE PARTS. If applicable, Supplier shall make spare parts and/or service components for any Product (or the Product itself, in its capacity as spare part/service component) available to Husqvarna for a period of ten (10) years from the last delivery made under the Purchase Order. In the event Husqvarna purchases the Product itself as a spare part and/or service part from Supplier during the time Husqvarna is also purchasing production quantities of such Product from Supplier, Supplier shall provide the Product itself as a spare part and/or service part on the same terms as the production Products. Pricing for spare parts following the last delivery under the Purchase Order shall be on reasonable commercial terms as agreed by the parties in writing, but shall in no event exceed the price offered by Supplier to other customers purchasing the same spare parts on similar terms.

22. SERWIS. CZĘŚCI ZAMIENNE. O ile będzie to dotyczyć konkretnej sytuacji, Dostawca zapewni Husqvarna dostępność części zamiennych lub części serwisowych dla każdego Produktu (lub sam Produkt jako część zamienną/serwisową) przez okres 10 (dziesięciu) lat od daty ostatniej dostawy na podstawie Zamówienia. Jeżeli Husqvarna nabytej sam Produkt jako część zamienną lub część serwisową od Dostawcy w czasie, w którym równoległe będzie zaopatrywać się w produkcyjne ilości tego Produktu u Dostawcy, Dostawca zapewni dostępność samego Produktu jako części zamiennych lub części serwisowej na tych samych warunkach, co w przypadku wytwarzanych Produktów. Ceny części zamiennych po ostatniej dostawie zrealizowanej na podstawie Zamówienia będą dostępne po cenach uzasadnionych z handlowego punktu widzenia, uzgodnionych przez strony na piśmie, jednak w żadnym razie nie będą wyższe niż cena oferowana przez Dostawcę innym klientom nabywającym te same części na analogicznych warunkach.

23. INSURANCE. Supplier shall, during the term of performance of the Purchase Order and for the duration of the warranties and representations provided by Supplier in the Purchase Order, at its own expense including deductibles maintain and shall upon request provide evidence in the form of a Certificate of Insurance of: (a) General and Products Liability insurance applicable worldwide written on an occurrence basis which contains contract liability coverage and covering bodily injury including death and/or property damage relating to the Product or the conduct of the Purchase Order with a minimum coverage of US\$2,000,000 per occurrence and US\$5,000,000 per year aggregate; (b) property insurance on any Husqvarna Tools at full replacement value; (c) marine cargo (transportation) insurance for the Product at full replacement cost during its transportation by Supplier in accordance with the applicable INCOTERMS set forth on the Purchase Order (Husqvarna shall be responsible for providing insurance for the Products from the point of passing of risk of the Products to Husqvarna following the specified INCOTERMS for each delivery); (d) if Supplier employees or personnel shall visit a US

location owned or leased by Husqvarna, Workers' Compensation insurance covering all such Supplier employees and personnel utilized in the performance of services pursuant to the Purchase Order at such Husqvarna location with limits as required by statutory law; such insurance shall also include coverage for Employer's Liability with limits not less than \$1,000,000 each accident; (e) if US Supplier employees or personnel shall operate vehicles outside of its premises in the conduct of business for, on behalf of or associated with performance of services pursuant to the Purchase Order, Automobile Liability insurance covering liability arising out of Supplier's use, operation and/or maintenance of any vehicle (including owned, hired, and non-owned vehicles), with limits not less than \$1,000,000 combined single limit each accident for bodily injury and property damage; and (f) all applicable policies shall be written by insurance companies qualified to do business in the applicable jurisdictions with A.M. Best ratings of "A minus VIII" or better in the latest edition of Best's Key Rating Guide or as otherwise approved by Husqvarna and shall include a waiver of subrogation in favor of Husqvarna and cause Husqvarna to be named as an additional insured. It is hereby agreed and understood that the insurance requirements set forth in the Purchase Order shall not be construed as in any manner waiving, restricting or limiting the liability of Supplier, its agents and assigns with respect to obligations imposed under the Purchase Order.

23. UBEZPIECZENIE. Dostawca w okresie realizacji Zamówienia Obowiązkiwania oraz obowiązkiwania gwarancji (zapewnień) i oświadczeń złożonych przez Dostawcę w Zamówieniu na własny koszt obejmujący również koszt udziału własnego, będzie utrzymywał i na wniosek w tej sprawie przedstawi potwierdzenie w formie Certyfikatu Ubezpieczeniowego: (a) ogólnego ubezpieczenia OC oraz ubezpieczenia od odpowiedzialności za szkodę wyrządzoną przez produkt obejmującego cały świat, od szkód powstałych w okresie ubezpieczenia, obejmującego ochronę z tytułu odpowiedzialności umownej oraz uszkodzeń ciała, w tym zgonu, lub szkód majątkowych związanych z Produktami oraz realizacją Zamówienia, o kwocie ubezpieczenia co najmniej 2.000.000 USD z tytułu każdego zdarzenia oraz łącznie 5.000.000 USD rocznie; (b) ubezpieczenia majątkowego Narzędzi Husqvarna obejmującego pełną wartość odtworzeniową; (c) ubezpieczenia ładunków w transporcie morskim dotyczącego Produktów i obejmującego pełną wartość odtworzeniową na czas transportu przez Dostawcę zgodnie z odnośnymi warunkami INCOTERMS uzgodnionymi w Zamówieniu (Husqvarna odpowiada za ubezpieczenie Produktów od momentu przejścia na nią ryzyka związanego z Produktami na podstawie uzgodnionych warunków INCOTERMS dla każdej dostawy) (d) w przypadku, gdy pracownicy lub personel Dostawcy będą przebywali w obiekcie w USA będącym własnością lub wynajmowanym przez Husqvarna – amerykańskiego pracowniczego ubezpieczenia odszkodowawczego (*Workers' Compensation Insurance*) obejmującego wszystkich tych pracowników i personel Dostawcy, którzy uczestniczą w świadczeniu usług na podstawie Zamówienia w danym obiekcie Husqvarna, z limitami wymaganymi przepisami ustawowymi; ubezpieczenie to będzie również obejmować ubezpieczenie OC pracodawcy z limitami co najmniej 1.000.000 USD za każdy wypadek; (e) jeżeli pracownicy lub personel Dostawcy w USA będą kierować pojazdami poza terenem jego zakładu w ramach obowiązków służbowych związanych z prowadzoną działalnością gospodarczą Dostawcy, w imieniu lub w związku z świadczeniem usług na podstawie Zamówienia – ubezpieczenia OC pojazdów mechanicznych obejmującego odpowiedzialność wynikającą z użytkowania, eksploatacji i/lub konserwacji wszelkich pojazdów mechanicznych przez Dostawcę (w tym pojazdów będących własnością, wynajmowanych oraz nie będących własnością Dostawcy), z limitami co najmniej 1.000.000 USD jako łączny limit za szkody powstałe w ramach jednego zdarzenia, z tytułu uszkodzenia ciała lub szkód majątkowych; oraz (f) wszystkie odnośne polisy zostaną wystawione przez zakłady ubezpieczeniowe uprawnione do prowadzenia działalności w odpowiednich jurysdykcjach o ocenie ratingowej A.M. Best na poziomie „A minus VIII” lub wyższej wynikającej z ostatniego wydania przewodnika „Best's Key Rating Guide” lub innej zatwierdzonej przez Husqvarna i będą zawierać zrzeczenie się prawa do subrogacji na rzecz Husqvarna, zaś Dostawca zapewni wskazanie Husqvarna jako dodatkowego podmiotu ubezpieczonego. Niniejszym uzgodniono i przyjęto do wiadomości, że wymogi ubezpieczeniowe określone w Zamówieniu nie będą interpretowane jako rezygnacja lub ograniczenie odpowiedzialności Dostawcy, jego agentów i cesjonariuszy wynikającej ze zobowiązań nałożonych postanowieniami Zamówienia.

24. RISK AND TITLE. Risk of loss of any Product supplied to Husqvarna under the Purchase Order shall pass to Husqvarna in accordance with the INCOTERMS (2010) trade term referenced on the face of the Purchase Order or, if such trade term is not referenced, upon delivery to Husqvarna at Husqvarna's facility or designated warehouse. Title to all Products shall pass to Husqvarna upon receipt of the Products by Husqvarna at Husqvarna's facility. Such passing of risk and title to Husqvarna shall in no event constitute acceptance by Husqvarna of Products nor limit Husqvarna's rights or remedies set out in the Purchase Order or provided by law.

24. RYZYKO I TYTUŁ PRAWNY. Ryzyko utraty Produktów dostarczonych Husqvarna na podstawie Zamówienia przechodzi na Husqvarna zgodnie z odpowiednimi warunkami dostawy (INCOTERMS 2010) określonymi w treści Zamówienia lub – w przypadku ich nieokreślenia – po dostarczeniu do zakładu lub wskazanego magazynu Husqvarna. Tytuł prawny do Produktów przejdzie na Husqvarna po otrzymaniu Produktów przez Husqvarna w jej zakładzie. Taka okoliczność przejścia ryzyka oraz tytułu prawnego na Husqvarna nie będzie w żadnym razie jednoznaczna z przyjęciem przez Husqvarna Produktów, ani nie będzie ograniczać praw lub środków ochrony prawnej przysługujących Husqvarna, określonych w Zamówieniu lub przewidzianych przepisami prawa.

25. TERMINATION FOR CAUSE. Breach of any of the terms of the Purchase Order by Supplier, including without limitation, late or faulty delivery or otherwise unsatisfactory performance, shall be cause for cancellation and/or rejection by Husqvarna of the Purchase Order without notice, and at no expense to Husqvarna. In addition, the happening of any of the following shall also be cause for cancellation and/or rejection of the Purchase Order at no expense to Husqvarna: (i) the insolvency of Supplier; (ii) the filing of a voluntary assignment or application of bankruptcy, reorganization or wind-up; (iii) the filing of an involuntary petition to have Supplier declared bankrupt; (iv) the appointment of a receiver or trustee for Supplier; or (v) the execution by Supplier of an assignment for the benefit of creditors. Furthermore, if Husqvarna, in its sole discretion, determines that any action plan provided by Supplier under Section 12 hereof ("Code of Conduct") is not satisfactory to cure any breach of Husqvarna's Code of Conduct or Supplier Code of Business Ethics, then Husqvarna shall be entitled to terminate the Purchase Order with immediate effect at no expense to Husqvarna. In the event of any such cancellation and/or rejection of the Purchase Order, Husqvarna shall have no further obligation hereunder except with respect to conforming Products delivered to and accepted by Husqvarna prior to such cancellation and/or rejection.

25. ROZWIĄZANIE Z WAŻNEJ PRZYCZYNY. Naruszenie któregokolwiek z postanowień Zamówienia przez Dostawcę, w tym w szczególności opóźniona lub wadliwa dostawa bądź w inny sposób niezadowolające wykonanie Zamówienia będzie stanowiło podstawę do anulowania lub odrzucenia przez Husqvarna Zamówienia ze skutkiem natychmiastowym oraz bez żadnych kosztów dla Husqvarna. Ponadto każda z następujących okoliczności będzie również stanowiła podstawę do anulowania lub odrzucenia Zamówienia bez żadnych kosztów dla Husqvarna: (i) niewypłacalność Dostawcy; (ii) złożenie wniosku o dobrowolną cesję majątku na rzecz wierzycieli lub wniosku o ogłoszenie upadłości, reorganizację lub likwidację; (iii) złożenie przymusowego wniosku o ogłoszenie upadłości Dostawcy; (iv) powołanie syndyka lub likwidatora majątku Dostawcy; lub (v) zawarcie przez Dostawcę umowy cesji majątku na rzecz wierzycieli. Ponadto, jeżeli Husqvarna według własnego uznania stwierdzi, że plan działań przedstawiony przez Dostawcę na podstawie Artykułu 12 niniejszych warunków („Kodeks postępowania”) jest niewystarczający, aby usunąć naruszenie Kodeksu postępowania lub Kodeksu etycznego postępowania dostawców Husqvarna, wówczas Husqvarna będzie uprawniona do wypowiedzenia Zamówienia ze skutkiem natychmiastowym bez żadnych kosztów dla Husqvarna. W przypadku takiego anulowania lub odrzucenia Zamówienia, na Husqvarna nie będą ciążyły żadne dalsze zobowiązania wynikające z niniejszych warunków, chyba że w zakresie Produktów zgodnych z wymogami dostarczonych i przyjętych przez Husqvarna przed tym anulowaniem lub odrzuceniem.

26. TERMINATION WITHOUT CAUSE. Husqvarna shall have the right at any time (for any or no reason, whether or not Supplier may be in default hereunder) to cancel in whole or in part, the undelivered portion of any Product ordered under the Purchase Order by written notice to Supplier, who shall immediately upon receipt of such notice discontinue all work in respect of the cancelled portion of the Purchase Order except as may be necessary to preserve and protect the work and materials at that time in process and shall use its best efforts to cancel and terminate all then existing orders placed or entered into by Supplier which are chargeable to the cancelled portion of the Purchase Order. In the event of such termination and if Supplier is not in default under the Purchase Order, Husqvarna agrees to pay to Supplier, in addition to the stipulated price for all conforming Products which have been completed by Supplier and delivered to and accepted by Husqvarna in accordance with the terms of the Purchase Order and not previously paid for, all direct costs necessarily incurred by Supplier in connection with the cancelled portion of the Purchase Order, which payment or payments shall be in full settlement of all claims by Supplier arising out of such cancellation, provided however, in the case of a Blanket Purchase Order, Husqvarna shall pay for no more than (i) five (5) days' production of Products, five (5) additional days of work in progress and ten (10) additional days of raw materials; or (ii) such actual production of finished Products, actual work in progress and actual raw materials, whichever is less. In any such event, Husqvarna shall have the right to inspect any work done or material paid for in connection with such a claim by Supplier. The provisions of this Section shall not in any way modify the rights or remedies available to Husqvarna in the event of cancellation of the Purchase Order due to default by Supplier.

26. ROZWIĄZANIE BEZ PODANIA PRZYCZYNY. Husqvarna jest uprawniona w każdym czasie (z konkretnego powodu lub bez powodu, w sytuacji, gdy Dostawca naruszy niniejsze warunki lub nie) do anulowania w całości lub w części niezrealizowanego zakresu Zamówienia na Produkty za pisemnym wypowiedzeniem skierowanym do Dostawcy, który bezpośrednio po otrzymaniu tego wypowiedzenia przerwie prace nad anulowaną częścią Zamówienia, z wyjątkiem działań niezbędnych w celu zabezpieczenia i ochrony pracy oraz materiałów będących w tym czasie w toku i dołoży wszelkich starań, aby anulować lub wypowiedzieć wszelkie istniejące w tym czasie zamówienia złożone lub podpisane przez Dostawcę, które dotyczą anulowanej części Zamówienia. W przypadku tego wypowiedzenia, pod warunkiem jednak, że Dostawca nie naruszył Zamówienia, Husqvarna zobowiązuje się zapłacić Dostawcy, poza przewidzianą ceną za wszelkie Produkty spełniające wymogi, które zostały ukończone przez Dostawcę i dostarczone oraz przyjęte przez Husqvarna zgodnie z postanowieniami Zamówienia i nie zostały już wcześniej opłacone, wszystkie koszty bezpośrednio, których poniesienie przez Dostawcę było niezbędne w związku z anulowaniem części Zamówienia, która to płatność lub płatności będą stanowiły pełne rozliczenie wszystkich roszczeń Dostawcy wynikających z tego anulowania, z zastrzeżeniem jednak, że w przypadku Zamówienia Blankietowego, Husqvarna zapłaci nie więcej, niż (i) za 5 (pięć) dni produkcji Produktów, 5 (pięć) dodatkowych dni pracy w toku oraz 10 (dziesięć) dodatkowych dni surowców; albo (ii) za faktyczną produkcję skończonych Produktów, faktyczną pracą w toku oraz faktyczne surowce, w zależności od tego, która kwota będzie niższa. W każdym takim przypadku Husqvarna będzie uprawniona do przeprowadzenia inspekcji wykonanej pracy lub opłaconych materiałów w związku z takim roszczeniem Dostawcy. Postanowienia niniejszego artykułu w żaden sposób nie modyfikują praw lub środków ochrony prawnej dostępnych Husqvarna w przypadku anulowania Zamówienia z winy Dostawcy.

27. NON DISCLOSURE OF CONFIDENTIAL MATTER. All non-public knowledge or information which Husqvarna has disclosed or may hereafter disclose to Supplier in connection with the purchases under the Purchase Order shall be deemed to be the confidential or proprietary information of Husqvarna and shall be kept confidential by Supplier. Materials or Products purchased hereunder with Husqvarna's specifications or drawings shall not be quoted for sale to others or used in production for others without Husqvarna's written authorization. Specifications, drawings, autocad, cadcam, or other computer assisted design, samples or other data furnished by Husqvarna or any other information gained by Supplier in connection with the Purchase Order shall be treated as confidential information by Supplier, shall remain Husqvarna's property, and shall be returned to it on request. This Section shall survive the termination or expiration of the Purchase Order.

27. ZOBOWIĄZANIE DO ZACHOWANIA POUFNOŚCI. Wszelka niepubliczna wiedza lub informacje ujawnione przez Husqvarna lub które Husqvarna może ujawnić Dostawcy po dacie zawarcia niniejszych warunków w związku z zakupami dokonywanymi w ramach Zamówienia uważane będą za informacje poufne lub zastrzeżone Husqvarna i zostaną zachowane przez Dostawcę w poufności. Materiały lub Produkty zakupione na podstawie niniejszych warunków zgodnie ze specyfikacjami lub rysunkami Husqvarna nie będą oferowane na sprzedaż innym osobom lub podmiotom bądź wykorzystywane w produkcji przeznaczonej dla innych osób lub podmiotów bez pisemnego upoważnienia Husqvarna. Specyfikacje, rysunki, projekty autocad, cadcam, lub inne projekty wspomagane komputerowo, próbki bądź inne dane przekazane przez Husqvarna lub inne informacje uzyskane przez Dostawcę w związku z Zamówieniem będą traktowane przez Dostawcę jako informacje poufne, pozostaną własnością

Husqvarna i zostaną jej zwrócone na wniosek w tej sprawie. Postanowienia niniejszego artykułu będą obowiązywały po wypowiedzeniu lub wygaśnięciu Zamówienia.

28. ELECTRONIC PROCESSING. Husqvarna and Supplier may process the Purchase Order and other related documents through electronic means including, but not limited to, websites or internet portals, either directly or through a third party provider. Husqvarna and Supplier hereby agree that the confidential codes and/or passwords they will be using to transmit information to each other will serve as any necessary "signature" that may be required by law. Supplier agrees and undertakes not to disclose these confidential codes and/or passwords, and to take all reasonable steps and safeguards to prevent their disclosure. Additional terms relating to such electronic transactions may be set forth in a separate agreement or other license agreement.

28. PRZETWARZANIE ELEKTRONICZNE. Husqvarna i Dostawca mogą poddać Zamówienie i inne związane z nim dokumenty przetwarzaniu elektronicznemu, w tym w szczególności za pośrednictwem stron lub portali internetowych, bezpośrednio lub za pośrednictwem zewnętrznego usługodawcy. Husqvarna i Dostawca niniejszym zobowiązują się, że poufne kody lub hasła, z których będą korzystała w celu przekazywania sobie nawzajem informacji będą pełnił funkcję niezbędnego „podpisu”, którego mogą wymagać przepisy prawa. Dostawca wyraża zgodę i zobowiązuje się nie ujawniać tych poufnych kodów lub haseł, jak również dołożyć wszelkich uzasadnionych starań i zastosować wszelkie uzasadnione zabezpieczenia, aby zapobiec ich ujawnieniu. Dodatkowe postanowienia dotyczące tych transakcji elektronicznych mogą zostać określone w odrębnej umowie lub w innej umowie licencyjnej.

29. SET OFF. Husqvarna shall be entitled to set off any amount owing at any time from Supplier to Husqvarna or any of its affiliated companies against any amount payable at any time by Husqvarna or any of its affiliated companies to Supplier.

29. POTRĄCENIE. Husqvarna będzie upoważniona do potrącenia wszelkich kwot w dowolnym czasie należnych jej lub jej podmiotom powiązanych od Dostawcy z kwotami podlegającymi zapłacie w dowolnym czasie przez nią lub jej podmioty powiązane na rzecz Dostawcy.

30. WŁAŚCIWOŚĆ PRAWA. ARBITRAŻ. Zamówienie podlega i będzie interpretowane pod wszelkimi względami zgodnie z przepisami prawa materialnego kraju, w którym ma swoją siedzibę podmiot należący do Husqvarna wymieniony na Zamówieniu, z tym wyjątkiem, że jeżeli ten podmiot należący do Husqvarna ma swoją siedzibę w USA, wówczas Zamówienie podlega i będzie interpretowane zgodnie z przepisami prawa Stanu Północna Karolina, w każdym przypadku z wyłączeniem mocy obowiązującej przepisów kolizyjnych danej jurysdykcji. Jednoznacznie uzgodniono, że przepisy Konwencji Narodów Zjednoczonych o międzynarodowej sprzedaży towarów nie będą mieć zastosowania do transakcji przewidzianych niniejszymi warunkami. Warunki dostawy wynikające z Zamówienia podlegają i będą interpretowane zgodnie z INCOTERMS 2010. Wszelkie spory lub roszczenia wynikające z Zamówienia lub w związku z nim będą rozstrzygane wyłącznie w drodze skierowania sporu do rozwiązania w drodze wiążącego postępowania arbitrażowego prowadzonego przez sąd arbitrażowy, zgodnie z regulaminem oraz w miejscu określonym poniżej, właściwym dla siedziby podmiotu należącego do Husqvarna, zaś w przypadku, gdy taki kraj nie został wymieniony, zastosowanie mają informacje dotyczące „Szwecji”. Postępowanie arbitrażowe będzie prowadzone w języku angielski i w tym też języku zostanie ogłoszony wyrok, zaś arbiter (arbitrzy) będą zobowiązani sporządzić uzasadnienie tego wyroku na piśmie. Arbiter (arbitrzy) będą uprawnieni przyznać odszkodowanie pieniężne, jednak nie będą uprawnieni przyznać odszkodowania za straty moralne, zawiązką, potrójnego lub z tytułu szkód wtórnych, jak również nie będą uprawnieni do rozstrzygnięcia sporu innego niż spór pomiędzy Stronami Zamówienia. Honorarium arbitra (arbitrów) zostanie podzielone po równo pomiędzy Stronę i – z zastrzeżeniem innych obowiązujących postanowień Zamówienia – każda Strona poniesie wszelkie pozostałe koszty własne arbitrażu, w tym honoraria adwokackie. Niezależnie od powyższego, w zakresie możliwym i dozwolonym na podstawie przepisów obowiązującego prawa, każda ze stron będzie w każdym czasie uprawniona do zgłoszenia powództwa w sądach miejscowych lub innych odpowiednich organach w dowolnym kraju, w celu (i) ochrony jej własności intelektualnej, (ii) ochrony jej narzędzi lub (iii) uzyskania zabezpieczenia opartego na prawie słuszności bądź zabezpieczenia roszczeń w drodze nakazu lub zakazu sądowego.

	Sweden	Germany	USA	Brazil	China (P.R.C.)	Japan
Location of Arbitration	Stockholm	Frankfurt am Main	Charlotte, N.C.	City of São Paulo, State of São Paulo	Beijing	Tokyo
Arbitral Organization/ Rules	Rules of the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce	Arbitration Rules of the German Institution of Arbitration e.V. (DIS)	American Arbitration Association ("AAA"); Commercial Arbitration Rules.	FIESP (Federation of the Industries of the State of São Paulo)	China Int'l Economic and Trade Arbitration Commission; CIETAC rules (Beijing)	Japan Commercial Arbitration Association, Commercial Arbitration Rules
	UK (United Kingdom)	Poland	Czech Republic	Norway	Italy	
Location of Arbitration	London	Warsaw	Prague	Oslo	Milan	
Arbitral Organization/ Rules	LCIA Arbitration Rules	Rules of the Court of Arbitration at the Polish Chamber of Commerce in Warsaw	Rules of Arbitration Court attached to the Czech Chamber of Commerce and Agricultural Chamber of Commerce of the Czech Republic	Rules of Arbitration and Dispute Resolution Institute of the Oslo Chamber of Commerce	The Arbitration Rules of the Chamber of Commerce of Milan	

	Szwecja	Niemcy	USA	Brazylia	Chiny (Chińska Republika Ludowa)	Japonia
Miejsce postępowania arbitrażowego	Sztokholm	Frankfurt n. Menem	Charlotte w stanie Północna Karolina	São Paulo w stanie São Paulo	Pekin	Tokio
Sąd arbitrażowy / regulamin	Regulamin Instytutu Arbitrażu przy Izbie Handlowej w Sztokholmie	Regulamin Arbitrażowy Niemieckiego Instytutu Arbitrażu e.V. (DIS)	Amerykańskie Stowarzyszenie Arbitrażowe („AAA”); Regulamin Arbitrażu Handlowego	Stowarzyszenie Przemysłowe Stanu São Paulo (FIESP)	Chińska Komisja ds. Międzynarodowego Arbitrażu Gospodarczego i Handlowego, Regulamin CIETAC (Pekin)	Japońskie Stowarzyszenie Arbitrażu Handlowego; Regulamin Arbitrażu Handlowego

	Wielka Brytania	Polska	Republika Czeska	Norwegia	Włochy
Miejsce postępowania arbitrażowego	Londyn	Warszawa	Praga	Oslo	Mediolan
Sąd arbitrażowy / regulamin	Regulamin Arbitrażowy LCIA	Regulamin Sądu Arbitrażowego przy Krajowej Izbie Gospodarczej w Warszawie	Regulamin Sądu Arbitrażowego przy Czeskiej Izbie Handlowej i Rolniczej Izbie Handlowej Republiki Czeskiej	Regulamin Instytutu Arbitrażu i Rozstrzygania Sporów przy Izbie Handlowej w Oslo	Regulamin Arbitrażowy Izby Handlowej w Mediolanie

31. MISCELLANEOUS. (a) The Purchase Order may be amended by a document signed by each of Husqvarna and Supplier; (b) the Purchase Order may not be assigned, pledged or otherwise transferred, whether by operation of law or otherwise, without the prior consent of the other party (provided, that Husqvarna may assign the Purchase Order to any other Husqvarna Group company); (c) any claims for payment by Supplier against Husqvarna shall be brought within one (1) year of the date the claim first arose, or will be barred forever, (d) the waiver by a party of any breach or violation of any provision of the Purchase Order shall not operate or be construed as a waiver of any subsequent breach or violation hereof; (e) all remedies in the Purchase Order are cumulative and without prejudice to any other remedies or claims that either party may have under applicable law; (f) in the event the Purchase Order (or any part thereof) is written in both English and a language other than English, both versions shall be equally valid; provided, that in the event of a conflict, the English version shall prevail; and (g) if any provision or any portion of any provision of the Purchase Order is held to be void or unenforceable, the remaining provisions of the Purchase Order and the remaining portion of any provision held void or unenforceable in part shall continue in full force and effect.

31. POSTANOWIENIA KOŃCOWE. (a) Zamówienie może zostać zmienione dokumentem podpisanym przez Husqvarna i Dostawcę; (b) Zamówienie nie może być przedmiotem cesji, zastawu lub innego przeniesienia, z mocy prawa lub na innych zasadach, bez uprzedniej zgody drugiej strony (z zastrzeżeniem, że Husqvarna może dokonać cesji Zamówienia na rzecz innej spółki z Grupy Husqvarna); (c) wszelkie roszczenia Dostawcy o zapłatę wobec Husqvarna zostaną wniesione w terminie 1 (jednego) roku od daty powstania roszczenia, inaczej zaś ulegną przedawnieniu; (d) rezygnacja przez stronę z przysługujących jej praw z tytułu naruszenia jakiegokolwiek postanowienia Zamówienia nie stanowi i nie będzie interpretowana jako rezygnacja z praw przysługujących tej stronie z tytułu jakiegokolwiek kolejnego naruszenia postanowień Zamówienia; (e) wszelkie środki prawne przysługujące na podstawie Zamówienia mają charakter kumulacyjny i nie naruszają innych środków ochrony prawnej lub roszczeń przysługujących każdej stronie na podstawie obowiązujących przepisów prawa; (f) jeżeli Zamówienie (lub jego część) zostanie sporządzone zarówno w języku angielskim, jak i w innym języku, obie wersje językowe będą miały tę samą ważność, z tym że w przypadku rozbieżności, obowiązująca będzie wersja angielska; oraz (g) jeżeli jakiegokolwiek postanowienie lub część postanowienia Zamówienia zostanie uznana za nieważną lub niewykonalną, pozostałe postanowienia Zamówienia oraz pozostała część postanowienia uznanego częściowo za nieważne lub niewykonalne zachowa pełną moc i skuteczność prawną.